

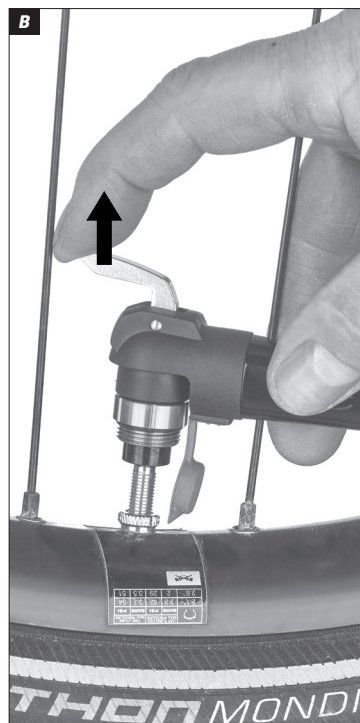
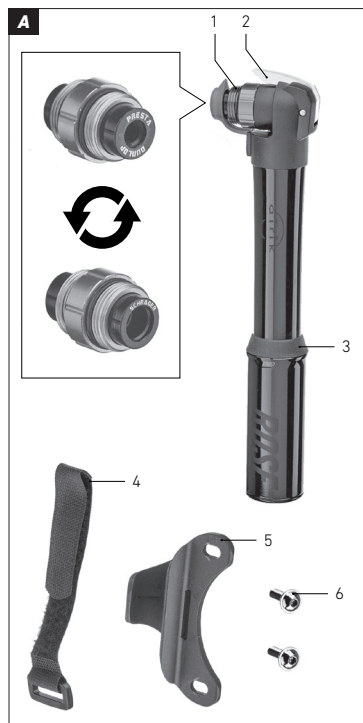
ROSE

airik R-CNC

ROSE Bikes GmbH

Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany
www.rosebikes.de

Made in Taiwan



DE // BEDIENUNGSANLEITUNG AIRIK R-CNC // BEST.-NR.: 2224224

EN // OWNER'S MANUAL AIRIK R-CNC // PROD. CODE: 2224224



GEFAHR

Gefahr durch falsche Handhabung der Pumpe!

- Die Pumpe ist für einen Maximaldruck von 8 bar / 120 psi vorgesehen.
- Der Maximaldruck des Reifens und der Felge darf keinesfalls überschritten werden!
- Beachte die Bedienungsanleitung des Reifens bzw. der Felge.
- Verwende die Pumpe nicht, wenn diese beschädigt ist.
- Ziehe bei Unklarheiten oder Fragen einen ausgebildeten Zweiradmechaniker hinzu.



DANGER

Danger due to improper handling of the pump!

- The pump is designed for a maximum pressure of 8 bars / 120 psi.
- The maximum pressure of tyre and rim must not be exceeded!
- Please follow the manual of the tyre or the rim.
- Do not use the pump if damaged.
- If in doubt, please consult a qualified bicycle mechanic.

Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung muss vor der ersten Verwendung der Pumpe gelesen und verstanden worden sein. Bewahre diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf. Verkauft oder verschenkst du die Pumpe, muss diese Bedienungsanleitung beigelegt werden.

Kompatibilität / Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Pumpe ist ausschließlich zur Luftdruck-Befüllung von Fahrradreifen mit Schrader-Ventil, Presta-/Sclaverandventil und Dunlop-/Blitzventil geeignet.

A Übersicht

1	Pumpenkopf	3	Verschlussmanschette	5	Pumpenhalter
2	Ventilhebel	4	Gurt	6	Befestigungsschraube

Vorbereitungen

- Schrader-Ventil: Ventilkappe abschrauben.
- Dunlop-/Blitzventil: Ventilkappe abschrauben.
- Presta-/Sclaverandventil: Ventilkappe abschrauben und Ventilkopf durch Herausdrehen des Ventilstößels öffnen.

B Reifen aufpumpen

1. Nimm die Schutzkappe ab und stelle sicher, dass der Pumpenkopf (A/1) auf das vorhandene Ventil passt (Pumpenkopf-Beschriftung stirnseitig). Schraube den Pumpenkopf bei Bedarf von Hand ab, drehe ihn und schraube ihn wieder von Hand fest.
2. Stecke den Pumpenkopf (A/1) auf das Ventil und klappe den Ventilhebel (A/2) nach oben.
→ Achte bei der Verwendung eines Presta-/Sclaverandventils darauf, den Ventilkopf vor dem Aufpumpen zu öffnen.
3. Schiebe die Verschlussmanschette (A/3) nach vorn und pumpe den Reifen auf den gewünschten Druck auf. Klappe anschließend den Ventilhebel nach vorn um und nimm die Pumpe vom Ventil ab.
→ Achte bei der Verwendung eines Presta-/Sclaverandventils darauf, den Ventilkopf nach dem Aufpumpen zu schließen.
4. Schraube die Ventilkappe auf das Ventil.
5. Schiebe die Pumpe zusammen, sichere den Handgriff durch Zurückschieben der Verschlussmanschette (A/3) und verschließe den Ventilkopf mit der Schutzkappe.

C Montage der Pumpe am Rahmen

1. Bringe den Pumpenhalter (A/5) an der Flaschenhalteraufnahme deines Fahrradrahmens an.
2. Drehe die Befestigungsschrauben (A/6) in die Gewindeösen und ziehe diese mit einem Anzugsdrehmoment von maximal 2 Nm an.
3. Stecke die Pumpe in die Halterung, lege den Gurt (A/4) um die Pumpe und prüfe den sicheren und festen Sitz.

Wartung und Pflege

Regelmäßige Wartung und Pflege sorgen für eine lange und zuverlässige Haltbarkeit sowie eine uneingeschränkte Funktion. ROSE Bikes empfiehlt folgende Tätigkeiten:

- Die Pumpe sollte sorgsam behandelt und so aufbewahrt werden, dass Verschmutzungen und Beschädigungen ausgeschlossen werden können. Die einwandfreie Funktion der Pumpe hängt maßgeblich von deren Zustand ab.

Diese Bedienungsanleitung ist zusätzlich unter rosebikes.de/Bedienungsanleitungen verfügbar.

General information

Please read this manual carefully before using the pump for the first time and make sure you understand everything. Keep this manual for future reference. If you sell or give away your pump, please also include the owner's manual.

Compatibility / Intended use

The pump may only be used for inflating bike tyres with a Schrader, Presta, or Dunlop valve.

A Contents

1	Pump head	3	Locking knob	5	Pump holder
2	Valve lever	4	Strap	6	Mounting bolt

Preparations

- Schrader valve: Undo the valve cap.
- Dunlop valve: Undo the valve cap.
- Presta valve: Undo the valve cap and open the valve head by removing the valve tappet.

B Inflating tyres

1. Take off the protective cap and make sure that the pump head (A/1) fits on the tyre's valve (pump head labelling on the front side). If necessary, unscrew the pump head by hand, turn it and screw it back on by hand.
2. Place the pump head (A/1) on the valve and flip the valve lever (A/2) upwards.
→ When using a Presta valve, make sure to open the valve head before inflation.
3. Push the locking knob (A/3) forward and inflate the tyre to the desired pressure. Then flip the valve lever forwards and remove the pump from the valve.
→ When using a Presta valve, make sure to close the valve head after inflation.
4. Screw the cap onto the valve.
5. Push the pump together, secure the handle by pushing back the locking knob (A/3) and close the valve head with the protective cap.

C Fitting the pump on the frame

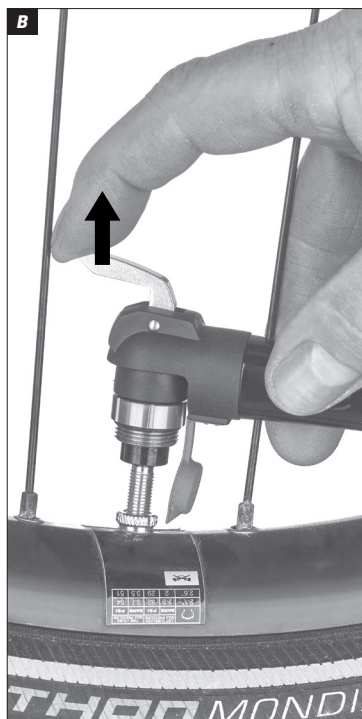
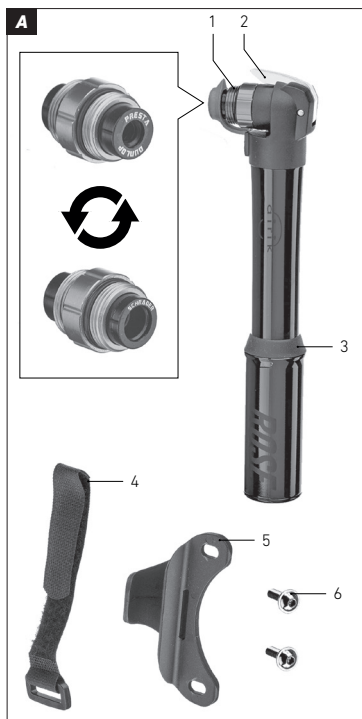
1. Attach the pump bracket (A/5) to the bottle cage mount of your bike frame.
2. Insert the mounting bolts (A/6) into the threaded eyelets and tighten them with a maximum torque of 2 Nm.
3. Place the pump into the bracket, put the strap (A/4) around the pump and check that it is tight.

Maintenance and care

Regular care and maintenance ensure high durability and reliability, as well as unlimited functionality. ROSE Bikes recommends carrying out the following tasks:

- Handle the pump with care and make sure to protect it from damages and dirt during storage. A proper functioning of the pump largely depends on its condition.

This manual is additionally available on rosebikes.com/manuals.



! DANGER

Risque dû à une mauvaise utilisation de la pompe!

- La pompe est destinée à une pression maximale de 8 bars / 120 PSI.
- Il ne faut en aucun cas dépasser la pression maximale du pneu et de la jante!
- Tenez compte des manuels d'instructions du pneu resp. de la jante.
- N'utilisez pas la pompe si elle est endommagée.
- Au cas où vous ayez des doutes ou questions, consultez un mécanicien deux-roues diplômé.

Informations générales

Veillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser la pompe pour la première fois et assurez-vous de tout comprendre. Gardez ce manuel d'instructions dans le but de le consulter plus tard, si besoin. Si vous vendez ou donnez votre pompe, veuillez également inclure ce manuel d'instructions.

Compatibilité / Utilisation conforme

La pompe convient uniquement pour gonfler des pneus de vélo avec une valve Schrader, Presta ou Dunlop.

A Aperçu

1	Tête de pompe	3	Manchette de fermeture	5	Support de pompe
2	Lever de soupape	4	Sangle	6	Vis de fixation

Préparatifs

- Valve Schrader: Dévissez le capuchon de valve.
- Valve Dunlop: Dévissez le capuchon de valve.
- Valve Presta: Dévissez le capuchon de valve et ouvrez la tête de la valve en dévissant l'obus de valve.

B Gonflage de pneus

1. Enlevez le capuchon de protection et assurez-vous que la tête de pompe (A/1) s'adapte à la valve existante (marquage de la tête de pompe sur la face avant). Si nécessaire, dévissez la tête de pompe à la main, tournez-la et revissez-la à la main.
2. Placez la tête de pompe (A/1) sur la valve et rabattez le levier de la valve (A/2) vers le haut.
→ Lorsque vous utilisez une valve Presta/Scloverand, veillez à ouvrir la tête de la valve avant de gonfler.
3. Glissez la manchette de fermeture (A/3) vers l'avant et gonflez le pneu à la pression souhaitée. Ensuite, rabattez le levier de la valve vers l'avant et retirez la pompe de la valve.
→ Lorsque vous utilisez une valve Presta/Scloverand, veillez à fermer la tête de la valve après gonflage.
4. Vissez le capuchon de valve sur la valve.
5. Repoussez la pompe, sécurisez la poignée en tirant la manchette de fermeture (A/3) et fermez la tête de la valve avec le capuchon de protection.

C Montage de la pompe sur le cadre

1. Installez le porte-pompe (A/5) au logement du porte-bidon du cadre de votre vélo.
2. Vissez les vis de fixation (A/6) dans les œillets filetés et serrez-les au couple maximal de 2 Nm.
3. Placez la pompe dans le support, mettez la sangle (A/4) autour de la pompe et vérifiez qu'elle est bien fixée et serrée.

Entretien et soin

Des soins et un entretien réguliers garantissent une durabilité et une fiabilité élevées ainsi qu'un fonctionnement impeccable. ROSE Bikes conseille de faire les tâches ci-dessous:

- Manipulez la pompe avec précaution et assurez-vous de la protéger contre les dommages et les saletés pendant le stockage. Le fonctionnement impeccable de la pompe dépend largement de son état.

! GEVAAR

Gevaar door foutief gebruik van de pomp!

- De pomp is gemaakt voor een maximale druk van 8 bar / 120 psi.
- De maximaal toegestane druk van band of velg mag in geen geval worden overschreden!
- Raadpleeg de handleiding van de band of de velg.
- Gebruik de pomp niet als deze beschadigd is.
- Raadpleeg bij onduidelijkheden of vragen een opgeleide rijwielhersteller.

Algemeen

Alvorens de pomp voor het eerst wordt gebruikt, moet deze handleiding worden gelezen en begrepen. Bewaar deze handleiding goed om later nog e.e.a. na te kunnen lezen. Indien je de pomp verkoopt of weggeeft, moet deze handleiding worden meegeleverd.

Compatibiliteit / doelmatig gebruik

De pomp is alleen geschikt voor het met lucht vullen van fietsbanden met een autoventiel, sclaverandventiel of dunlopventiel.

A Overzicht

1	pompkop	3	sluitkraag	5	pomphouder
2	ventielhendel	4	riem	6	bevestigingsschroef

Vorbereidingen

- Autoventiel: Schroef het ventieldopje los.
- Dunlopventiel: Schroef het ventieldopje los.
- Sclaverandventiel: Schroef het ventieldopje los en open de ventielkop door het ventiel iets los te draaien.

B Band oppompen

1. Verwijder het beschermdopje en controleer of de pompkop (A/1) op het ventiel past (opschrift pompkop aan de voorzijde). Schroef indien nodig de pompkop met de hand los, draai hem om en schroef hem weer vast.
2. Plaats de pompkop (A/1) op het ventiel en klap de ventielhendel (A/2) omhoog.
→ Wanneer je een sclaverandventiel gebruikt, moet je de ventielkop openen voordat je gaat pompen.
3. Schuif de sluitkraag (A/3) naar voren en pomp de band op met de gewenste druk. Klap vervolgens de ventielhendel naar voren en verwijder de pomp van het ventiel.
→ Sluit, wanneer je een sclaverandventiel gebruikt, de ventielkop als je klaar bent met pompen.
4. Draai het ventieldopje op het ventiel.
5. Schuif de pomp in elkaar, zet de handgreep vast door de sluitkraag (A/3) terug te duwen en sluit de ventielkop met het beschermdopje.

C Montage van de pomp op het frame

1. Bevestig de pomphouder (A/5) op de plaats van de bidonhouder op het fietsframe.
2. Draai de bevestigingsschroeven (A/6) in de draadbussen en schroef ze vast met een maximaal aanhaalmoment van 2 Nm.
3. Plaats de pomp in de houder, doe het riempje (A/4) om de pomp en controleer of hij goed vastzit.

Onderhoud

Regelmatig onderhoud zorgt voor een lange en betrouwbare gebruiksduur en een onbeperkte werking. ROSE Bikes adviseert de volgende handelingen:

- Behandel de pomp met zorg en bewaar hem zo dat hij niet beschadigd raakt of vies wordt. Het goed functioneren van de pomp hangt voor een groot deel af van de toestand.